Value

Windows & Doors

HOUSTON

B16

植牙:\$1299

CT電腦斷層,保證植牙精準

 人工植牙、微型植牙、最新3D Cone Bear 牙齒美容矯正,美容烤瓷貼面 •補牙,鑲牙,假牙 · 根管治療 · 牙冠 · 牙橋 ·口腔功能重建 牙週病治療

• 口腔外科/拔牙及手術智齒拔除

281-402-8188 651-343-2258

恆豐銀行總分行

個人:個人支票帳戶

個人定期存款帳戶

個人儲蓄帳戶

商業儲蓄帳戶

商業定期存款帳戶

個人貸款

商業:商業支票帳戶

Dr. Dat V.Pham,DDS 403 W. Grand Pkwy S, Katy, TX 77494

歡迎加入我們一起保健牙齒災口常開的大家庭

提供業務:

American First National Bank

誠信為本

Double Pane • Lifetime Warranty • Sound & Energy Efficient

益

休士頓專業製造塑鋼門窗

\$2999 雙層玻璃(LoE366)玻璃隔層加氫氣 現在就打電話 可擋95%紫外線 隔音強 終生保修 是 弗尔尔

15 Murphy Rd • Suite D • Stafford Tx • 77477

一年內付清,可享 12個月無息分期付款。 Save Up to 50% on Energy Bills

info@valuewindowsdoorshouston.com

www.valuewindowsdoorshouston.com

Made in Texas

工廠直營·防風玻璃新上市

包安裝 10個標準塑鋼窗

門

專業為責

大廳營業時間

週一至週四:上午9:00 — 下午5:00

週五:上午9:00 — 下午5:30

週六:上午9:00 — 下午1:00

Houston Area: Main Office

713-596-2888

Spring Branch 713-273-1838 Harwin Branch 713-273-1888

First Colony Branch

Katy Branch

281-762-6688

972-348-3488 Arlington Branch

972-348-3433 Garland Branch 972-272-3375

Harry-Hines Branch Legacy Branch 972-348-3466 Plano Branch 469-429-2422

Carrollton Branch

其他服務:國際貿易業務

國內外匯款 保險箱出租

網路/ ATM www.afnb.com Nevada Area: Las Vegas Branch

702-777-9988

775-372-1100



Pahrump Branch





對您孩子而言 您的意見,至關重要

語彙,能帶給孩子鼓勵與寬慰的感受。但您也希望他們能夠快樂 健康、健壯地長大成人,所以您為家人購買最新鮮與營養價值最

您的意見,對尼爾森至關重要

您的意見,至關重要是因為「您」至關重要。一個健康的家庭會 是一個幸福的家庭。尼爾森在100多個國家對消費者進行市場調 的時候,請您務必欣然接受,熱情參與!您的心聲將能傳達,您 的隱私會獲得保護,同時,您也能協助各種產業為您與您心愛的 人提供更貼心的服務

₩ @NielsenKnows f Nielsen Community www.nielsen.com/asians



nielsen





CAMRY/COROLLA/RAV4) Direct# 346-213-8992 免費贈送愛車汽車隔熱紙

310-795-8888 多層次立體飄眉、隱形立體 飄眉、時尚水晶唇、點斑、 點痣、美睫、燙睫毛。 **預約電話: 832-633-2993** 投資、買賣 專業、有責任心



IATAN & ARC 中國公證 認證旅行社 簽證 服務

EQUAL HOUSING LENDER

Chunyi Sh

Tel:713-981-8868 6918 Corporate Dr. A14, Houston(中國城敦煌廣場





GRAND OPENING 新店開業

Monday, April 18TH /4月18日



Facebook : Facebook.com/MikotoRamen Web: www.mikotoramen.com Wechat:

スキャン QR フリー日本までのチケットをゲット 掃描二縫碼獲取日本免費游抽獎資格

12155 Katy Fwy Houston, TX 77079|281.741.4695





4000豪宅,售\$4,888,000 糖城New Territory,好學區 3/2.5/2,售\$258,000

另有多棟好學區出租房







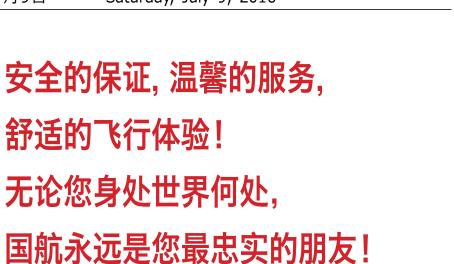






安全的保证, 温馨的服务,





2016年夏季清凉价, 休斯敦至中国往返票价,

舒适的飞行体验!

无论您身处世界何处,

7月出发 经济舱\$1025含税起, 8月出发 经济舱\$785含税起, 商务舱\$4125含税起

感谢各界对我们的一贯支持! 详情请致电各大旅行社, 国航官网及北美订票热线 (800)-882-8122

促销最低价有7到45天预购要求 机票舱位有限、欲购从速、以上价格在7月31日前出票

国航北美出发前往中国大陆行李政策已有变化, 详情请查询国航官网或呼叫中心



www.airchina.us





加拿大天然品NPN#80006418・GMP Site License#300909・美國食品藥品監管局FDA#10328566522・全球食品衛生HACCP#BR13/7429

緑蜂膠在低濃度(0.01-0.05%)時,就能起到很强的抗氧化能力,使SOD(超氧化物歧化酶)活性顯著提高,及時清除和防治過剩的 不易形成出血或破裂。在停止對患者其他降低血脂藥的情况下,給高血脂病人每天服用3次蜂膠,療程2-3個月,結果患者的血清甘油三脂、膽固醇均有了明顯下降,總指數平均下降35%左右,總效率提高80%以上,且出現持續、累進的作用。

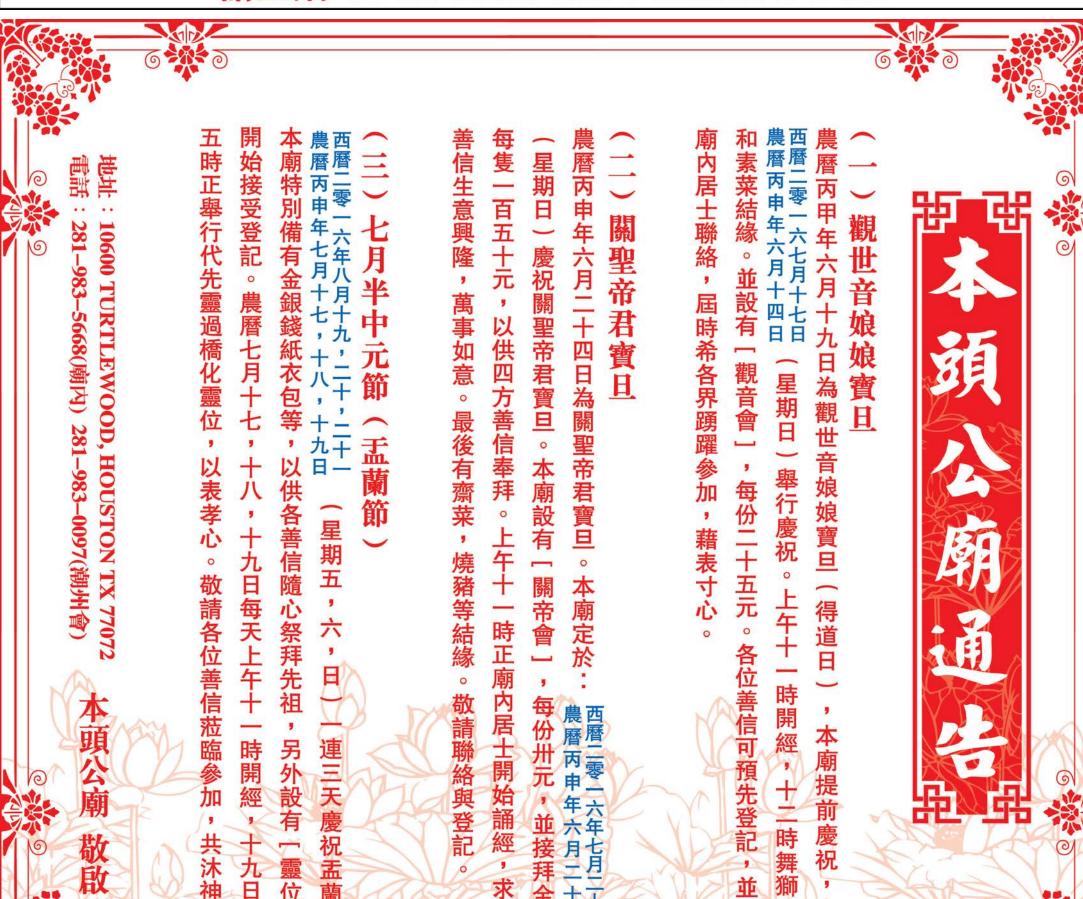
巴西原裝進口 "野花牌緑蜂膠Apiario Silvestre" 北美亞太地區唯一合法總代理商 7130 Warden Ave, Suite 406, Markham ON, L3R 1S2, Canada 客服電郵: service@royalnatural.ca 北美免費長途: 1-866-690-4888 網訂購址: www.royalnatural.ca 歡迎訪問,祝您和家人幸福健康!

Southern Chinese Daily News 每星期把休士頓地區最真實的面貌深刻的呈現給您!



發行量最大,讀者人數最多,廣告效率最好,最值得信賴的華文媒體。

請上網 www.SCDAILY.com



NEWS & REVIEW

News & Review is a Division of Southern News Group - Founded June 16, 1979 | July 9, 2016 | John T. Robbins, Editor

Foreign Minister Wang Yi Tells U.S. Secretary Of State His Nation Will Reject The Findings Of The

International Tribunal, Due To Be Released Next Week

China Warns U.S. Against Infringing On Its Sovereignty Ahead Of Ruling On Territorial Claims In South China Sea

Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor



China's foreign minister spoke with US Secretary of Wang also said relations between China and the United Senior Chinese diplomats have ramped up efforts State John Kerry by telephone on Wednesday ahead of States were generally on a sound track and that the to discredit the Permanent Court of Arbitration in a key international court ruling on China's South China two sides should further focus Sea claims and warned Washington against moves that on cooperation while properly infringe on its sovereignty, the state-run Xinhua news managing their differences.

Wang Yi repeated China's rejection of the jurisdiction confirmed that Kerry had spoken of the International Court of Arbitration in a case the by phone to Wang Philippines has brought against China's claims to "The two discussed issues of nearly all of the South China Sea, calling it a "farce" mutual interest. We are not going that should come to an end, the report said.

The court, based in The Hague, is due to give its ruling private diplomatic conversation," American aircraft carriers in the Philippine Sea would not be intimidated even if on Tuesday, raising fears of confrontation in the region. State Department spokeswoman US officials say the American response, should China Gabrielle Price said stick to its vow to ignore the ruling, could include China has been angered by US China Sea. Photo: Reuters stepped up freedom-of-navigation patrols close to patrols in the South China Sea

In the call initiated by Kerry, Wang "urged the there

Wang said that regardless of **Related** the tribunal's ruling, China would "firmly safeguard its own territorial sovereignty and legitimate maritime rights and firmly safeguard the peace and stability".

according to the report.

The US State Department

Chinese claimed islands in what is one of the world's in recent months and on Tuesday launched what the in the next few days, amounts to nothing more than a Defence Ministry termed "routine" military drills piece of paper," Dai said on Tuesday at a forum held by

ted States to honour its Beijing on Tuesday sought to downplay fears of ommitment to not to take conflict in the South China Sea after an influential state-run newspaper said Beijing should prepare for

US officials say they fear China may respond to the ruling from The Hague by declaring an air defence any actions that infringe identification zone in the South China Sea, as it did in the East China Sea in 2013, and by stepping up its and security interests of building and fortification of artificial islands. (Courtesy www.scmp.com/news/china/diplomacy-defence)

'Nothing More Than A Piece Of Paper': Former Chinese Envoy Dismisses Upcoming **Ruling On South China Sea Claims**

China will not be intimated even if the U.S. sends 10 aircraft carriers to region, said Dai Bingguo amid rising tensions over rival territorial claims to disputed

The Hague ahead of a decision next week that is expected to go against China.

While calling for a peaceful resolution, Dai Bingguo, a former state councillor and top diplomat, last month. Dai Bingguo said on Wednesday the United States sent 10 aircraft the US sent 10 aircraft carriers to the South carriers to the disputed waters.

"The final award of the arbitration, which will come out US and Chinese think tanks in Washington.



Tuesday at the forum held by US and Chinese think tanks ngton. Photo: Renmin University of China

The disputes should not be allowed to define Sino-US relations, he said, calling on both nations to manage their differences constructively.

China is willing to maintain communication with the US on maritime issues and work with the US and all other parties to keep the situation under control," he

China has refused to take part in the international court proceedings, saying the disputes should be settled by direct talks between the nations involved.

In an article published in party journal Qiushi, Vice-Foreign ¬Minister Liu Zhenmin said the tribunal had infringed on the rights of the disputing parties to choose their own path to a resolution. The tribunal also had "serious flaws" in verifying facts and applying

The tribunal had "worked with the Philippines to cover up its act of illegally occupying China's -territory in the Nansha Islands", Liu wrote, using the Chinese name for the Spratly Islands.

"It not only intensifies the ¬confrontations between China and the Philippines, but seriously affects the stability of maritime ¬order," he said. (Courtesy www. scmp.com/news/china/diplomacy-defence)

中午在休士頓警局舉行祈 禱活動,聲援達拉斯警務

美國明尼蘇達州和路

示威遊行中,卻不幸發生有槍手躲在 還有多人受傷



爲防止類似憾事發生,並表示對 to Heal and Unite」,爲死者默哀,也 Officer Union)會長Ray Hunt表示,他

爲整起事件的受害者祈禱,希望能還 希望這起衝突事件可讓人了解到,這 預防止這憾事發生。Ray Hunt也說 不僅是火上加油,對於種族關係也是 這是他執法26年來遭遇過最大的災難



擊案,造成5名警務

cers Union)表示,為 預防達拉斯槍擊事件 ,休士頓近期將加強 警力,尤其在人潮洶

警方哀悼達拉斯事件。(路透社)

勤時,能多加注意自己的安全,也希望休士頓 警員都能感受到安全感

Hunt說,他對於殉職的警察和家人感到悲

China's Futuristic Transit Elevated Buses Go Into **Production To Ease Traffic, Pollution**

Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor



or "straddle bus" that goes into production this week in China. (Photo: YouTube/QUEST CHANNEL) China's futuristic Transit Elevated Buses (TEB) will

go into production in Changzhou, in east China's undertaken in August.

The straddle buses, also referred to as tunnel buses, of glass to give a more open are designed to ease traffic congestion in cities. These feel. Each bus will be able to futuristic buses will straddle the road, enabling other carry 1200 people at 60km/h, 📗

smaller vehicles to drive underneath them, while they Huanqiu China reported. stop for passengers, News Hub reported troduced at the China Beijing Internati Tech Expo in May, prototypes of these all-electric wide system of such elevated buses will have four passenger sections, each buses will cost five times less measuring 22 meters long, 7.8 meters wide and 4.8 compared to constructing meters high, with 55 seats. The hollow space under an equivalent subway. The the bus will allow other vehicles to pass underneath, prototype of the TEB suggests

space and easing traffic congestion. located in Changzhou, Jiangsu. The chief engineer of between a tram and a bus, Jiangsu province this week. The first test drives will be the project, Song Youzhou, told reporters that despite The design of the bus will enable engineers to improve

According to Youzhou,

thereby greatly improving the use of roads with limited that the three-dimensional fast bus will be moving on by electric power. The electric power to run the buses The first bus is being manufactured by Jinchuang Corp, is concerned, the new futurist bus will be something passenger cars.

the massive size of these buses they will be partly made utilization of road space. Moreover, compared to

215 Energy Resources Tools and Services

218B MACOR Real Estate Investments, Inc.

221 Chinese Chamber of Commerce / Chennault Foundation

222 Houston International Trade Development Council

231-233 Law Offices of James X Shu & Associates

235 Texas Int'l Community Political Action Committee

216 Caribbean Chamber of Commerce

229/230 United Nations Association

217 Alief Community Association

218A Sinkroser Enterprise

219 International Press Club

220 LPR Investments

ransit Elevated Buses can e more effective in relieving raffic congestion, besides

Elevated Bus will have a trial run in Qinhuangdao in August. Aside from saving costs, the new bus will be environmentfriendly, as it will be driven

Business"

"Building Bridges to International

fixed rails installed on the road. As far as the design will be generated by solar panels placed on top of the

(Courtesy http://en.yibada.com/articles)

INTERNATIONA TRADE CENTER

ITC PARTNERS

201 REBACCA International, Inc.

202 Pakistan Chamber of Commerce 203 Graduate Medical Education Development

205 Globalization Accelertor

206 Tho Agency Insurance & Financial Services

207 Guyanese American Chamber of Commerce 208 Conference Room

209/210 Texas Tech University – TTUISD德州州立理工大學 210A Lucy O'Hara Massage School

210B Congressman Al Green Office

211 Hon. Consul General Gezahgan Kebede, President of ITC 212 The Entrepreneurs Network

213 National Black Business Alliance

INTERNATIONAL TRADE CENTER-HOUSTON 11110 Bellaire Blvd., Suite 200, Houston, Texas 77072

Tel: 832-448-0190 Fax: 281-498-2728









A subsidiary of

English Worship Service Chinese Sunday School Children Worship 1:15a.m.中文崇拜(粵語/國語)Chinese Worship Service 11:15a.m. 英語主日學 English Sunday School 1:30p.m. 中文學校(九月開課)Chinese School

> 900 Brogden Road Houston, TX 77024 Tel: 713-461-0963 Fax: 713-461-5186 WEB:www.cbchouston.org

Amitabha Buddhist Society of Houston

南無阿彌陀佛 歡迎參與 **急佛共修活動** 免費結緣品: #書·善書·CD·VCD·MP3、DVD、咖啡 開 放 時 間: 週一公休

週二至週六 下午二時至四時 Westheimer 週日 上午十時至下午四時

N <u>淨空法師影音網址</u>: www.amtb.org.tw Harwin



www.jcbelievers.org



仁愛華人浸信會 TALLOWOOD CHINESE BAPTIST CHURCH 牧師:李秋霖 REV. JASON LEE 主日崇拜:上午十一時 主日學 : 上午九時卅分 祷告會及青少年聚會: West Bo 禮拜五下午七時卅分 禮拜三早上九時卅分 Hemorial Drive 地址: 555 Tallowood Drive Houston, Texas 77024 電話:(713)468-8241 (281)579-1881

Jade Buddha Temple 會長浄海法師 副會長宏意法師 玉佛寺每週開放七天,10:00am-5:00pm 每週日09:00am-11:30am 英語講座禪坐 10:00am-12:00pm共修法會佛學講 01:30pm-03:00pm 念佛共修 03:00pm-04:30pm 佛學研討

歡迎您來聽福音,一同敬拜事奉神

每月第三週六10:30am海邊放生及素食野園書館藏書錄音影帶豐富歡迎洽借 至月第二/四调四 7:30P-9:30P 西北區佛學研討會 專月第二週六下午2:00P-4:00P 粵語佛學講座在大雄寶属 移行第一週パート 2:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000 -1:000



Tel: (713)663-7550 Fax: (713)663-6896 網址: http://www.hcchome.org 電郵:hccoffice@hcchome.org 教牧同工:曹惠基、潘小玲 午堂崇拜:上午十一時正(國語)

主日學:下午三時半至四時半(國語) 12005 County Road 59, Pearland, Tx, 77584

不能介 福遍中國教會 fort bend community church Tel: (281)499-2131 Fax: (281)499-5503 網址:http://www.fbcchome.org 電郵:office@fbcchome.org

主任牧師:林永健 行政主任:楊黃琳娜 國語、粵語崇拜:上午九時卅分 英語、青少年、兒童崇拜:上午十一時十五分 週四上午:長輩活動和婦女聚會 週五/六晚:兒童聚會 AWANA,青少年和成人團契

主日下午:中文課和英語學習班

曉士頓西區中國教會 **West Houston Chinese Church** 10638 Hammerly Dr., Houston, Texas 77043 Tel:(713)935-9422、935-9447 Fax: (713)935-9928 電郵: whcc@whcchome.org 主任牧師:許重一

中文牧師:黄奕明、粵語牧師:施克健 英語牧師:白安卓、李家德 北區植堂牧師:祝華達 / 英語傳道:Ted Cox **家庭事工**:林徐玉仙 / **青少年**:燕華欣、孫國軒 兒童主任: 陳秀女 / 粵語傳道: 吳謝寶芳 早堂崇拜:上午九時卅分(國語/粵語) 午堂崇拜(英)、青少年崇拜:上午十一時十五分

凱地中國教會 **Katy Christian Community Church** 24747 Roesner Road, Katy, TX 77494 Tel. (832) 437-1998 電郵: katyccc@katyccc.org 網址: http://www.katyccc.org

主任牧師:楊浩峰 華語牧師:滕茂坤 / 英語牧師:林懷祖 青少年事工:章迦恩/兒童事工:陳明佑 **關懷事工主任**:王台妹 中文崇拜:上午九時十五分 英文、青少年崇拜:上午十一時

Clear Lake Chinese Church 503 N. Austin St., Webster, Texas 77598 Tel: (281)338-1929 Fax: (281)338-0433 電郵: clearlakecchurch@comcast.net 網址:http://www.clearlakechinesechurch.org

中文牧師:張友鴻牧師 英語/青少年:林文平牧師 英語崇拜:上午九時三十分 中文崇拜:上午十時五十分(國語/粵語)

查經禱告會:禮拜三晚上八時 禮拜五晚:中文查經、AWANA 兒童節目 青少年團契

康福華人教會 **Comfort Community Church** 702 Smith Road. Port Lavaca, Texas 77979

電話:(361)553-6300

組:禮拜五晚上八時正

主任牧師:趙德光 中文敬拜:主日上午十時四十五分 English Worship: Sunday 9:30AM 禱 告 會:禮拜三晚上七時半





教友聯絡: Lawrence Hsu 徐冠中 713-822-8985 (C) 281-564-1832 (H)

净空法師每晚七點至九點 講大經解 歡迎點播 眞誠・淸淨・平等・正覺・慈悲 南無阿彌陀佛

www.amtb-aus.org

南國語教會 **Chinese Lutheran Church** 陳明輝牧師 Rev. Joshua Chen 金克里斯牧師 Rev. Chris Kim 韓友惠牧師 Rev. You-Hui Han 星期日 上午 09:30 主日崇拜(國語)/兒童崇拜(英語) 上午 10:00 兒童主日學/英語主日學 上午 11:15 成人主日學(國語 星期三 晚上 07:30 教會禱告會 Tel: (281) 498-0105 www.clchouston.org 12143 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072-2314

位於百利大道上,介於 Kirkwood與 Cook之!

Memorial Church of Christ

(Family Center #303): 9:30 Am

英文成人及兒童主日學:9:30Am

emarial Mall Memarial High School

7:30pm

7:45pm

7:45pm

英文敬拜: 8:20Am; 10:30Am

Southwest Chinese Baptist Church

12525 Sugar Ridge Blvd. Stafford, Texas 77477

粵語崇拜(普通話翻譯)>英語主日學>兒童事工 11:00am

281-495-1511 網址:www.swcbc.org 郵箱:info@swcbc.org

六 各團契小組聚會時間及教會活動詳情,請瀏覽本會網頁

英語崇拜、粵/國主日學、兒童事工

週五生活團契、普通話小組及其他聚會

中文堂

周日: 中文主日學及團契

地址:900 Echo Lane,

(本教會設有聖經學校,其學分可轉至 正式聖經學院,以申請聖經研究學學士

和碩士學位,並可保持學生身份)

拜三 粵語長青長輩團契

英語青少年團契

高中SAT補習班

6250 Westline Drive, Houston TX 77036(頂好、王朝後面) E-mail GTPCHGRACECHURCH@GMAIL.COM 小會書記 張榮森 長老 (O)Tel/Fax:713-776-2771、(C):832-922-2497

歡迎移民、探親、留學、觀光的鄉親一起來敬拜 主日禮拜 10:00AM 星期四晚上 8 時查經會 耶蘇說:凡勞苦擔重擔的,來就近我! 我要給你安息

休城恩惠臺灣基督長老教會

Grace Taiwan Presbyterian Church in Houston

www.chinese-radio.org (24 小時全天播放) **KHCB 1400AM** 禮拜六及禮拜日上午八時至下午三時

KHCB 105.7FM 禮拜五晚上十二時至凌晨一時 節目多采多姿 歡迎全家收聽 電郵: info@chinese-radio.org

2424 South Blvd., Houston, TX 77098 恩典華人浸信會



郭美德主任傳道·顧問牧師梁德舜牧師 普通話牧師:禤彼得牧師 832-382-3316 • Email:info@gracechinesebaptist.org

Please send your comments to the News & Review Editor at john@scdaily.com

木士頓: 7500 Beechnut St., Suite 308, Houston

台灣愛飛楊僑民心飛楊

爾陀佛關懷中心院童 下週四將在休市舉行 「感恩之旅 」慈善巡演 葉宏志一行昨召開記者會說明活動詳情



天行程中,作拜會及參訪活動。ACC Hous-

葉宏志說: 阿彌陀佛關懷中心(Amitofo Care Centre, 簡稱 ACC)是由台灣僧 徊生死邊緣的孤兒。他們曾於 2014 年帶團 在僑敎中心舉行,經由此文化演出,將台灣

,何真,陳美雪,Amy, 洪良冰等多人。

「台北經文處 | 齊永強副處長表示: NASA 太空中心 洲四國已庇護了逾八千名頓失父母照顧,徘 代表致詞,她說:他們的演出將於7月14日 內)

二名美國非裔本週遭警射殺 引發全美抗議 導致五名執勤警員在抗議活動時被槍殺

2名非裔本週遭警槍殺,引發 組織(NATO)高峰會的奧巴 助。

判代表表示,在最近的警察射 張。奧巴馬也表示已和達拉斯 口湧出鮮血死亡。這名育有5 殺黑人事件發生後,他只想殺 市長Mike Rawlings通過話,表 子的父親被射殺的影片引發全 州連傳非裔男子遭警方開槍擊 達他的哀悼及支持,聯邦政府 美各地抗議和憤怒。一個聯邦 斃事件,引發社會激憤和7月7

在路易斯安那州 Baton Rouge 看到卡斯提血流如注,哀號喘



2名受害男性的女友在他被殺 槍殺,7名員警和2名平民受傷 心舉行遊行,抗議美國路易斯 對峙一夜的嫌犯於警方引爆爆 安那州及明尼蘇達州警察槍殺 裂物後喪生 非洲裔美國人事件。警察殺死

。達拉斯民衆7日晚在市中 (Mike Rawlings)說,和警方





5

Texas Children's Hospital及 Methodist Health Center, Sugar Land主治醫師

週一至五 11:00am-7:00pm

診所人員通 國、粵、越、西、英語 接受各種醫藥保險

癢症 痤瘡 黃褐斑 帶狀皰疹及後遺神

經痛 銀屑病 白癜風 脫發.

C 各類婦科疾病 痛經 月經不調

緩解放療化療的副作用

自身免疫性疾病

楊曉鄉中醫師 湖北中醫藥大學臨床皮膚科碩士,師從中國著名皮膚科專家徐宜厚教授,先後在武漢 市第一醫院皮膚科和天津長征醫院從事臨床 工作十余年。 • 全美中醫師執照 NCCAOM · 德州中醫師執照 AC0151. Tel: (832)930-0688

B 内分泌失調 胃痛及胃酸反流 失眠(各種 D 癌症的輔助治療 提高機體的免疫功能,

网址:www.acupunctureherbshouston.com 門診時間 Mon-Sat: 9:00am-5:00pm Sun 10:00am-1:00pm



281-565-7337

I 🗔 🛨 | 4610 Sweetwater Blvd, Suite 130,

貝勒醫學院 (中英文應診) 我們接受Medicare 及 Medicaid ー 中國城 週三、六 9:00am-5:00pm **713-771-6969/281-534-86**0 ★ SCURLOCK TOWER

豊 建 偉

醫學博士



●美國心臟學會鑑定醫師 ●美國介入性心臟學會鑑定醫師

主治: 冠心病 高血壓 高膽固醇 心慌 氣短 胸痛

精通國、台、英語 281-491-6808 3527 Town Center Blvd. South, Sugar Land, TX 77479





貝勒醫學院醫學博士威斯康辛醫學院耳鼻喉專科醫師 美國耳鼻喉專科醫師特考文憑

頭頸等有關疾病 • 請打電話給洪德生醫生詢價

Tang Ho, M.D., M.Sc. UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery

*買動醫學院耳鼻喉頭頸部 電話:(713)486-5019(中文) 地址:9999 Bellaire Blvd #760, Houston

1.鼻息肉、鼻中隔彎曲及鼻部疾病 瘦小腿、瘦臉。 .4.玻尿酸(Restylane, Juvederm)隆鼻丶 TX 77036 (恒豐大樓七樓) 通國、英語 墊下巴、去法令紋。

您可能比您所想的錯失更多



門診時間: 週一至週六 9:00am – 6:00pm 接受保險 美國德州神經脊椎骨科醫學院畢業

GLACIER OPTICAL

有度數的游泳鏡 或太陽眼鏡 特價 45.004/副

7737 S.W. FRWY, SUITE#850

預約電話(713)271-2271

(59 & BEECHNUT ST.)

經濟型全副28元,買鏡片送鏡框 限塑膠片 +200 內無散光

-所有鏡片送防刮保護不易收費-接受Medicaid免費配鏡 電話:713-774-2773 傳眞:713-774-4009 營業時間:週一至週六10:30-7:00(週三休息),週日1:00-6:00 地址:9889 Bellaire Blvd., #252 Houston, TX 77036(敦煌廣場内歡樂小棧對面)

主治:一切眼疾、手術、雷射激光

(281)277-6100 (HWay6 & Dulles AV.

20/20 Eye Clinic& optical

4675 HWay6 S.#B TX.77478



專精:眼科手術及雷射治療 713-988-8889 ellaire 211室(王朝商場二樓) 16659 Southwest Frwy #40



Pediatric Specialist / RGP and Soft Contact Lens



主治:中醫全科,頭痛,偏頭痛,頸背腰痛,各種並 敏症,氣喘咳嗽,各種胃病,男女不孕症,性功能障 礙,月經不調,更年期綜合症,各種腸胃病,運動損 傷,戒煙,神經性疾病,高血壓,中風偏癱,口眼至 斜,風濕關節炎,內分泌失調,肝病等。 科學中藥,一次性針炙針 預約電話: (713) 271-0118

門診時間:週一至週五:10:30AM-4:30PM 週六、日:9AM-1PM 週四休息 地點: 9889 Bellaire Blvd., Suite # A119 Houston, TX 77036



Residency at Albert Einstein College Medicine, N.Y. 美國心臟超聲波學會特考文憑

美國心臟核醫學學會特考文憑 16659 S.W. Frwy, #331 Sugar Land, TX 77479 Sugar Land Methodist Hospital Professional Building II) 9440 Bellaire Blvd, #102 最近電話預約查詢 (每週二全天看診) — 一题 数迎電話預約查詢 通英、粵、國語、滬

通英、粤、國語、滬



客永騏醫學博士



Fax: 832-834-4814 年度體檢,婦科檢查,疫苗注射 ★20餘年臨床經驗 心電圖,肺功能,血尿化驗 ★北京醫科大學畢業.教授 外傷,急診,外科小手術 ★ Memorial Herman Southwest 主治醫師

Chris Xiaoguang Chen, MD.PH.D, FAAC • 現任西南區各大醫院駐診醫師

電話: 281-313-0288

| 設備齊全 | <u>技術精湛 服務誠懇</u>

★美國癌症科特考文憑 ★美國内科特考文憑

誠徵:前枱,需中英文雙語 主治 心肌心瓣膜病、心力衰竭、心律失常、冠心病 動脈硬化、高血壓、高膽固醇等疾病

・美國內科心血管專科特考文憑 ・美國心臟核醫學學會特考文憑 歡迎電話 • 德州大學醫學院心臟專科 預約查詢

Southwest Kidney & Hypertension Specialists

接受保險 Medicare & Medicaid 地址:16659 Southwest Freeway, Suite 101, Sugar Land, Texas 77479

9:00am-5:30pm



各易斯安那州立大學內科住院醫師 美國內科與腎臟專科特考文憑 西南區各大醫院主治醫師

Tel: (281) 501-9808 Fax: (281) 501-9789 西區醫院: 12121 Richmond Ave. #103, Houston, TX 77082



預防癌症 定期檢查 及早治療 可保安康

聽 糖城: 16659 Southwest Freeway, Suite #581, Sugar Land, TX 77479 西南區: 12121 Richmond Ave., Suite #212, Houston TX 77082

電話:(281)491-0561 傳眞:(281)491-0562 精道疾 國, 身, 合語、 幾文, 西班牙文





本店推出 Dr.Rosanna Pun O.D. 最先進的漸進視覺-萬裡路自由視鏡片 事 蒙 電 腦 配 鐵

專精控制兒童近視:不用配鏡,不用點藥,不 13-271-6898 控制近視 用開刀,讓您小孩摘下眼鏡,重見光明 週四休息 驗光配鏡 接受各類保險 隱形眼鏡

地址:9889 Bellaire Blvd #313 Houston, TX 77036 (敦煌廣場內)



11159 Westheimer @ Wilcrest, Houston, Tx 77042

9:00AM~3:00PM 【華人專線:(713)978-5959 最新儀器 當天取貨

Tel: (713) 978-7504

Eagle € Eye

營業時間

★雞眼

★骨折

★運動受傷

★踻趾囊腫

★灰指甲

周一、三、五] 09:00am-01:00pm 周 六]09:30am-01:30pm

請電話預約 713-773-2890

★糖尿病腳疾 ★腳部矯正 ★嵌甲痛

新**维出**雷射治療『灰指甲』

Sugar Land, Texas 77478 不需吃藥、不痛、不必打麻藥 特價優惠 \$100.[∞] OFF

★40年經驗

[周一三五] 01:30am-06:00pm

[周二、四] 09:00am-04:00pm

請電話預約 281-575-8288

設有X-RAY復健設備

(醫生本人通國、粵、英語

甲溝炎、拇趾囊種、腳跟痛、灰趾甲、香港腳、腳 皮膚病、

受傷、成人及小兒平板足、各種發炎痛症及兒童腳病 9896H Bellaire Blvd

接受政府及各種醫療保險 電話:713-270-8682

713.981.0988

體檢 + 化驗:\$95 ❶+女性婦科、宮頸膜片 + \$45

移民體檢

本診所自2014年起,週四公休

專業認可資格內外全科眼科醫師

EYE 休士頓 Baylor 醫學院醫學博士 CENTER 醫療及視力全科眼睛檢查

全新辦公室及醫療儀器 James Chong, M.D. 地點方便

6918 Corporate Dr. B4, Houston, TX 77036 (精英廣場) 713-779-2020

9250A Bellaire Blvd. Houston, TX 77036(百佳商場

電話: 713 541-1112 傳真: 713 270-8784 診所時間: 9 AM - 5 PM (星期一至星期五

★皮膚活檢 ★骨質疏鬆

清創縫合

★婦科病 ★憂鬱症

★兒科病

★鼻竇炎 ★關節注射 ★角膜異物清除

曾任耶魯大學醫學院免疫系博士後和 Howard Hughes Medical Institute 博士後 德州大學醫學院內科住院醫師畢業

★常見皮膚病 ★老年癡呆

★咽喉痛 ★尿路炎

★糖尿病



糖尿、風濕、胃腸、心、肺、肝、高血壓、傳染病等 提供例行檢查、職業體檢、癌症、糖尿血脂肪檢驗、

設備先進完善 ☆最新電療 ☆超音波 ☆雷射 ☆脊椎 ☆牽引 ☆運動設備

★ 休士頓德州縣學中心 Hermann Hospital 主治縣師 ★ 休士頓德州醫學中心 St. Luke's Hospital 主治醫的 ★ 西南紀念醫院 Southwest Memorial Hospital 主治醫師 ★ 徳州休士頓醫學院內科指導教授 敬請預約專線:713–988–8860 (國、台、英語



Jerry Tsao, M.D.

門診時間)

週一至週五 8:30AM-5:30PM 9:30AM-12:30PM

・精通中、英語 7850 Parkwood Circle Drive,#A-6 Houston,TX 77036



• 週一至週六 • 通中、英、粤

原貝勒醫學院家庭醫學系助理教授

二十餘年臨床醫療經驗

▲不用開刀,給眞皮層導入熟能,收緊肌膚,解決皮膚下垂問題;

▲ 通過高強度超聲波,去除糠紋,不會對皮膚表面造成任何傷害 ▲ 提昇肌肉筋膜,刺激膠原蛋白大量重生,恢複彈性;

▲一次治療,可持續2-3年。治療後立刻恢複日常生活 ▲貴族的享受,平民的價格。

www.drmeizhang.com

新增唯一FDA認證,最新最尖端抗衰老

9999 Bellaire Blvd #370, Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三樓)

9630 Clarewood Dr. Suite# A6 Houston, TX 77036(王朝超級市場后) 美國南依利諾州立大學 現任Memorial 醫學院家庭全科醫師 Hermann Southwest

美國家庭科學會資格檢定 Hospital 主治醫師 糖尿病、高血壓、腸胃、 三治

提供:年度體檢,學生體檢,職業體檢 婦科檢查、外科小手術、縫合,膿腫等

心肺、內分泌、風濕、傳染病等.



傳眞:281-884-6071

地址: 4645 Highway 6, Suite H, Sugar Land TX 77478(糖城匯康廣場内) 1)肉毒杆菌Botox除皺瘦臉、S8/單位 2)玻尿酸改善蘋果肌,法令紋,木偶紋 4)超聲刀(Ulthera)和射頻無手術拉皮緊膚

Mei Zhang, MD 聲波電波拉皮除皺技術 – Ulthera(超聲刀)

6)射精微針祛痘疤 7)鐳射激光永久脫毛 8)脈衝光,激光美白祛斑,祛痣,祛紋身

9)Kybella去雙下巴·溶脂針去眼袋及腹部多餘脂肪

內科,外科,婦產科,家庭全科,腎臟病,高血壓專科

現任休士頓 Memorial Hermann Hospital Southwest 主治醫生

主治血尿,蛋白尿,水腫,腎結石;急慢性腎臟病, 本中心接受包括 Medicare、Medicaic

急慢性腎臟衰竭,血液透析,腹膜透析;腎移植等○ Obama Care在內的各種醫療保險。 診所電話:832-834-5226 傳真:832-834-5229 地址:9889 Bellaire BLVD suite E202 (3RD Floor) 敦煌廣場百利大道入口處(東側)3樓

改革性設計,最先進之技術不

用手術、有效解除由脊椎引起

的手腳麻痺頸腰間壓迫感及疼

痛可達86%以上的效果。

人工(手)按摩

無保險病人有特殊優惠。

如非需要,可不經律師代辦一切手續

設備齊全: X光、Ultra Sound、電療機、

теl: (713) 771-8110

電話預約: 通英、國、粵、越、西班牙語

接受各種保險,老人醫療卡,沒保險有折扣

車禍、工傷、意外、

運動受傷、手術後復健、

老人風濕及各種全身痛症

復健機、牽引、矯正、推拿按摩

王鑫醫學博士 (Xin Wang, MD) CHIRO 1ST REHABILITATION, P.A.

骨科,疼痛,神經,康復專科門診

1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077 2505 Park Ave. Suite #B. Pearland. Tx 77581

如果你有頸椎病, 肩周 炎, 腰腿疼, 關節炎, 手腳麻木,各種外傷,

我們可以提供你更有效,更準確,更安全 的治療。治療方法先進,多樣化。

包括超聲波引導下的封閉治療,透明酯酸潤滑液膝關節注射治療膝關節炎,脊椎關 節注射, 肌電圖, 超聲波診斷, 物理治療, 牽引治療, 電療, 冷熱療, 心電圖, 血尿化驗 和關節超聲波

電話: 713-270-0909 週一至週五:8:30am-5:00pm

姜楠醫學博士 (Nan Jiang, MD)

(可遠程會診)

週六:8:30am-2:00pm

Jennifer Farrell, DO

週六:8:30am-2:00pm

雖然你已嘗試過多種辦法,可是相信我們可以給你更好更先進的治療.

Welcome Family Medicine, P.A.

Xudong Xu, M.D. Yongfang Chen, M.D.

All Board Certified by ABFP



- 雙美國糖尿病高質量治療認證||獲藍十字,聯合健保"Preminun"醫師認 •診所環境優良,設備先進齊全,治療方法可靠,準確,多樣化。開業十年無差錯, 獲得衆多好評。有更全面的檢查項目,並有不同的專科醫生住診。
- 高血壓, 心臟病, 甲狀腺疾病, 糖尿病, 肝/腎/胃腸疾病, 皮膚病, 過敏, 哮喘 婦科,小兒科,外科小手術,創傷,腰腿疼,關節炎,我們都能給你最好最安全治療。 • 查體中心提供 VIP 全面檢查, 血尿化驗, 心電圖, 超聲波, 肌電圖, 中風檢查, 尿流 動力學,肺功能檢測,學生,工作查體

9999 Bellaire Blvd #370,Houston, TX 77036 電話: 713–270–0909(恒豐銀行大樓三樓 1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200(Dairy Ashford) 2505 Park Ave #B, Pearland, TX 77581 電話: 281-485-0334(Pearland)

雖然你有很多選擇,可是我們相信可以給你更滿意,更可靠的治療。 門診時間:周-至周五 8:30am-5:00pm

▲ Texas Tech University 住院總醫師
▲ Memorial Hermann Southwest Hospital主治醫師
▲ 中國醫學科學院皮膚病研究所臨床博士學位 內科、兒科、皮膚性病科、婦科 急診、外傷、全身健康檢查

▲美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑

ww.gotomyclinic.com/welcomefamilymedicine 門診時間 婦科體檢、外科小手術、預防接種 周一至周五:8:30am-5:00pm

▲ Memorial Hermann Southwest Hospital 主治醫師
▲ Texas Tech Universty 住院醫師畢業
▲ 十餘年臨床醫療經驗

接受各種醫療保險, Medicare, Medicaid

家庭全科醫師

電話:713-995-8886 傳真:713-270-9358 移民體檢

家庭全科醫師

地址:9160 Bellaire Blvd, Suite E(惠康超市東側警察局隔壁)Houston, TX 77036

周六:8:30am-4:00pm



對於許多聽眾來說,參 場講座, 勝讀百 不溜博士首先介紹了手







Kirkwood 交口上的「豪克車體修護廠」 是您

寬敞乾淨的廠房,令您一走進豪克即心情 論大小事故車輛,並可讓您減或免自付款,並 開朗,信心十足,待您看到豪克齊全先進的設 保證您的愛車在修護後完美如新,終生保證! Kirkwood 的交口之北,就在 Kirkwood 的路口 備: 全新的烤漆房,全新電腦調漆設備,多位 喜的發現就像您當年買車時初見它的樣貌。現

(本報記者秦鴻鈞)位於百利大道與 代科技的鬼斧扇神工,的確令人嘆爲觀止。 術精湛,經驗豐富,以一當百,他們以最短的 「豪克車體修復廠」讓您一踏進該廠就可 時效(絕不拖延),來處理您的愛車,在交車 愛車完美如新,恢復舊觀最有力的保證的修車 享受「 一條龍 」 式的專業服務: 有專人為您 的那一刻,將令您驚喜異常,有如當年購車時 精辦各大小保險公司的保險理理賠員來承接無 您初見它的樣貌!

嫻熟,經驗豐富的修復技師,您放心的把車交 Mercedes Benz 車廠資深優秀技師,技術精湛, 話::(281)988-5993,手機:(832)319-給他們,待您再次見到您的愛車時,您將會驚 處事合理,誠信,他率領的技師團隊,個個技 0557

「 豪克車體修護廠 」 老闆林華光,原爲 上,地址:4716 S.Kirkwood ST. TX 77072, 電



圖爲 Kikwood 與百利大道交口以北的「 豪克車體 修護廠」正門口外觀。(記者秦鴻鈞攝)

炎炎夏日到來 山水眼鏡推出全面特價

數的游泳鏡及太陽眼鏡45元起一付

(本報訊)山水眼鏡自開業以來,深獲各界好評,價錢便宜, 的嚴格訓練。又有在美國最大連鎖眼鏡店(eyemaster TSO)工作多 年經驗豐富,所以其經營手法也參照美式作風,有價格保証,滿意

可退貨、退錢,客人取眼鏡,覺得不滿意,不論是價格、品質、五

鑒於尙有許多 炎炎夏日到來,游泳是最好的活動了,但是很多*中、高度近 客人不知道山水眼 視的泳客卻非常不便,帶著普通的泳鏡,可防止眼睛接觸水,但是 鏡的誠實經營,正 無法看淸遠處。 派作風。有些客人 山水眼鏡禹先生特別自台灣找尋適合中國人臉型有近視度數的 作事細心,第一次 泳鏡,不進水及防霧,可以讓您看得清清楚楚的,而且又防紫外線

來到本店,又不曾,如此一付特價四十五元。 Medicaid 已恢役配鏡福利,讓長輩注意一下,又可以用Med-品質又好,負責人禹先生配鏡師有專精。經過美國配鏡師學校二年 是一下,又可以用Med-客人的口碑傳頌,決定買眼鏡不免懷疑是否可得到最好的價錢。最 icaid來山水眼鏡配免費配鏡了。平日駕車外出活動可配製度數的大 好的品質,因此禹先生在此特別強調,滿意保証,一個月內不滿意 陽眼鏡,深色淺色隨意。可由禹先生調配,最經濟的一付連框四十 天內退貨可得全數退款,五天後,一個月酌情抽10%手續費,可得 可來電713-774-2773山水眼鏡洽詢。山水眼鏡位於敦煌廣場內,歡 樂小棧對面,地址: 9889 Bellaire Blvd. #252, Houston, TX 77036.



要工作同仁合影於診所內。(記者秦鴻鈞攝) (本報記者秦鴻鈞)您遭遇車禍,工傷,全身疼痛

嗎?請找中國城「黃金廣場」前,「中國餐廳」 西面 建築的脊椎骨神經科 ----- 何成宗醫師,何醫師服務 僑界十多年,深受各地僑胞的信賴。凡遭遇任何不測, 無論車禍受傷,工傷,全身各種疼痛,請別驚慌,失措, 馬上跟何醫師聯絡,何醫師有從律師,保險公司一條龍 的服務,有專業律師幫您向保險公司求償,有何醫師幫 您作一系列的復健,讓您此後不會有任何副作用,且在 完成這整套復健過程後,您才能拿到保險公司的完整賠



神經科不僅接受各種車禍,圖爲何成宗醫師(右)正在 勞工賠償和各種保險,還 診療室為病人解說電腦測驗 以改革性的治療設計,不

結果。(記者秦鴻鈞攝) 用手術,採用最先進的科技,有效的消除由脊椎引起的 手腳麻痺,以及頸腰間壓迫所造成的疼痛。並所有醫療 過程,受到美國 FDA 的驗證

何成宗醫師通曉國、粤、英語,主治各種身體的疼痛, 包括: 頸痛、頭痛、腰痛、關節痛、運動受傷,手腳麻 痺痛、椎間盤突出,手術後復健,及肩周炎等症。

何醫師診所內設備完善,有全套X光,激光治療, 以及 ULTRA Sound 等儀器,一應俱全 何成宗醫師的脊椎骨神經科門診時間爲每周一至周

五 9:30am- 6:30pm, 該診所**地址:9798 Bellaire Blvd**.

(本報訊) 恆豐銀行經常性的舉辦各種不同類形的講座. 例如之前有關健康保險 防身安全,房屋貸款等專題講座,吸引了很多僑胞前來聆聽 也豐富了僑胞的知識領 域,深受大家的歡迎

該行本著一慣服務的宗旨將於七月三十日星期六上午十點半至十二點半在十二 樓舉辦一項"談房地產貸款和商業投資"的講座

購房貸款和重新貸款內容爲 1・新移民申請貸款應註意事項

2. 如何申請自住和投資房屋貸款(買房或降息/抵押重新貸款) 3.如何避冤申請房貸款時,被銀行拒收?

購房貸款和重新貸款由該行資深貸款專員高德潤爲大家講解說明,高德潤有豐 富的貸款經驗服務熱誠又有耐心,深受大家好評

1. 回顧三十年休市房地產的興衰起伏

2. 展望 今年休市的房地產

房地產投資的內容為:

3. 土地開發的步驟和過程 商業投資我們特別邀請到地產權威和商業投資專家李達曾先生唐心琴女士將以 三十年的房地產的投資經驗用實例講解,與大家分享一些寶貴的投資註意事項。

地址:9999 Bellaire Blvd.Houston,TX,77036,Tel:713-596-2812。歡迎舊雨新知 踴躍參加,無需報名,無需費用,將會提供現場問答,會後備有茶點招待及主講人 備有抽獎助興。 Unit K ,Houston TX 77036 電話:(713)777- 7888

現場並開放給大家提問,機會難得請勿錯過!

2016年7月9日

加倍,而廣受旅客喜愛的 Hello Kitty 牽手機, 十日起航班時間及飛航日更新如下: (夏季班表 仍將維持目前台北出發每週三、五、日,巴黎 時間) 返台每週一、四、六,各三個班次飛航,持續 □ 陪伴旅客暢遊時尚之都。

巴黎曾被《國家地理》雜誌評選爲人生必 須踏足的景點之一,而當地著名的「巴黎鐵塔」 及「羅浮宮」,更登上 Instagram 統計二〇一五

長榮航空台北一巴黎航線將自今年十月十 間一早即抵達巴黎,將極具市場競爭力,對於 僅需 NT\$21,428 起(未稅),計劃前往歐洲旅遊 飛航,讓經常往返兩地之旅客,行程安排便利 而言,在行程規劃上將更加自由與彈性。十月

日起,由目前的每週四班增爲每週七班、天天 赴法洽商、旅遊或欲前往歐洲其他國家之旅客 購物之旅客,不妨把握機會!

航線	航班編號	飛航週期	起飛時間	抵達時間
台北-巴黎	BR087	每日飛航	23:30	07:35+
巴黎-台北	BR088	每日飛航	11:20	06:30+
33	75 T		18	i e





新增 Biscuit Sandwiches(脆餅三明治),McMuffin(麥滿分),和 McGriddles(鬆餅三明治)



2016年7月6日 - 伊利諾州 Oak Brook 今年九月,麥當勞將再度讓喜歡吃早餐的民衆

繼續享用早餐,麥當勞在 2015 年 10 月推出全 麥當勞簡介 日早餐餐單。這份全日供應的餐單包括:Egg McDonald's USA, LLC(美國麥當勞)每 McMuffin (麥滿分), Sausage McMuffin with 天以高質量食材,選擇多樣化的餐單服務大約 Egg(豬柳蛋麥滿分), Sausage McMuffin(豬柳 2千7百萬顧客。全美1萬4千家麥當勞中將 麥滿分), Bacon, Egg & Cheese Biscuit(培根、 近百分之 90 由男女企業家獨立擁有和經營。 吉士、蛋脆餅), Sausage Biscuit with Egg(豬柳 顧客可在大約1萬1千5百家參與提供 Wi-Fi 蛋脆餅), Sausage Biscuit(豬柳脆餅), Bacon,的麥當勞免費上網。欲知詳情,請登入 www. Egg & Cheese McGriddles (培根、吉士、蛋鬆 mcdonalds.com,,或通過推特追踪我們 Twitter 垂涎欲滴!因爲全日早餐餐單將出現更多的美餅), Sausage, Egg & Cheese McGriddles(豬柳、@McDonalds,或參考臉書專頁 www.facebook. 吉十、蛋鬆餅). Sausage McGriddles (豬柳鬆餅). com/mcdonalds

爲了讓民衆能夠全天享用自己最喜愛的早 Hotcakes (熱鬆餅), Hotcakes and Sausage (熱鬆 餐選擇,麥當勞將統一全日早餐餐單並推廣到 餅加豬柳), Sausage Burrito (豬柳捲餅), Fruit

的最新全日早餐推出時,民衆不但可以全日享 步加強食材質量。去年麥當勞要求廚房捨棄人 用麥滿分和脆餅三明治,還可以嚐嚐新添的 造奶油,改用真正的黃油(牛油),並宣布將



水平分爲 A 組和 B 組。A 組參賽隊伍有 6 隊, 打,個別削球手還能加上很有威脅力的短措 過 2400 分,前三名選手總積分不能超過 6500。 驚嘆聲和掌聲。有些對陣的選手彼此沒有交過 A 組中有三隊第一單打都在 2200 以上,其余的 手,爲了揚長避短鬥智鬥勇,這樣的比賽也很 Pang 第一單打也在 2100 以上,因此 A 組各參賽隊伍 精彩。賽場下,本屆乒乓球比賽的組織者方一

。根據美國乒協 USATT 積分,此 長削; 真是八仙過海各顯其能。大廳裏擠滿了

2016 華夏味全杯乒乓球團體比賽於 6 月 25 日在 1900/2000 左右的高手。正因爲棋逢對手,整個 魏波爲選手們登記,照相,分配球臺,買飯, 爲獲獎隊伍一一頒發了獎金和獎杯。華夏學人 過一整天緊張激烈的較量,最終產生了 A 組和 比較熟悉,知己知彼,對陣的兩個選手的特長 動是這次比賽成功的保證。各組比賽經過激烈 杯,表彰他連續第 8 次贏得味全杯 B 組冠軍

冠軍隊:Hector Bennett、Kenny Bui、

亞軍隊:譚魁、候仁驊、Peter Pan 季軍隊:Carlos、Sina Asadallahi、Jimboll

冠軍隊:房文淸、範景智、於鋒 亞軍隊:Linda Shu、 June Li、 Jisen Wu

就。"前會長方一川如此評論

本次比賽從早上8:30AM 開始註冊,9:00AM 開始比賽,下午 7:00PM 圓滿結束。最後,感謝 美國味全公司和德州中文臺的大力贊助。他們 引了更多的運動員參加。還感謝味全公司爲運 季軍隊:Karl Eisenkoelbl、Jason Lai、Chong 動員提供了最新款的飲料。期盼下半年華夏學 人協會舉辦的單打比賽將更加精彩



enny · Randy · Carlos · na、Jim、候仁驊、譚 Peter \ Karl \ Oliver

組織者:華夏學人協會戶 會長魏波





















第二個指標是"城市工作年齡人口數 壹個原因。張明分析,香港的房價到達了 這個城市,隨之它的投資賬戶也開在這個 漲的壹個非常重要原因。"尹中立強調。

國內過多的流動性追逐過少的安全資產,看,今年1月之前,受股市的影響更大; 很多大的金融機構把資金配置到賣線城市 今年1月之後,受信貸擴張影響更大。"

"中國的上市公司有壹個特點,在哪 過來成為商品住房的強大購買力

其次是因為去年股市經歷了暴漲暴跌, 深圳的中小板指數漲了50%, 創業板指數 貼, 那些廉價的住房供給壹下子減少了 而香港資金流入炒作深圳房地產是另 個交易所掛牌上市,它的辦事處都會設在 圳房價之所以在最近這壹兩年出現異常暴

構建國際貿易輻射圈 重慶主打

人莊挺7月初又忙著與倫敦、雪梨、首爾等城市的

機械設備和基礎建設服務……它們有一個共同名 先的眾創平臺。豬八戒網常務副總裁劉勇利介紹說

加坡遷到重慶。其後,偉仕電腦、佳傑科技等也

八戒網交易額突破75億元人民 服務貿易迅猛發展的背後,得益於政府出臺的一系

The MINT National Bank Recently Closed Loans

Strip Center

Loan Amount: \$1,350,000

Term: 12 Month Interest only/

20 Years straight payout Purpose:

Construction / Term

\$750

Total Attorney Fees:

Loan Amount:

Raw Land

\$1,000,000 Term:

12 Month Interest only/ 12 Month Extension Option **Purpose:** Refinance & Extra Equity for

RE Investment

Total Attorney Fees: \$950

Home Builder Mobile Home Park

Loan Amount: \$2,000,000 (Total 3 Loans) Term:

20 Years straight payout Purpose:

Refinance & Extra Equity for **RE Investment**

Total Attorney Fees: \$2,025

Loan Amount: \$1,725,400

Term: 1 Year Line of Credit.

Interest only Purpose: Builder line of credit

Total Attorney Fees: \$1,500

For your Commercial Loan and SBA Loan inquiry, please contact

EQUAL HOUSING LENDER

FDI

Ringo Kwan President of International MINT LPO Cell Number: 713-560-1588

Office Number: 281-568-8888 ext.1118 Email: Ringo.Kwan@themintbank.com

Address: 10333 Harwin Dr., Suite 630, Houston, TX, 77036 Headquarters: 1213 Kingwood Dr., Kingwood, TX, 77339 We are currently offering 1.35% APY 13-month CD, please contact Tinghui (Penny) Zhang, 281-568-8888 ext. 1117 for details

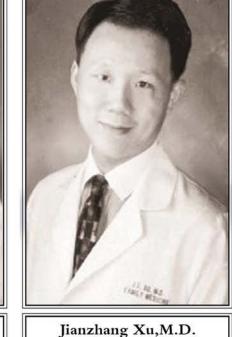
Hillcroft Medical (*) Clinic Association

陳章靜連 醫學博士

許建章 醫學博士



Chinglin Lillian Chan, M.D.



FAMILY PRACTICE

家庭全科

包括内外科,小兒科及婦科

713-781-4600

接受各種醫藥保險,歡迎電話查詢 精通國語、粵語

2500 FONDREN(@WESTHIMER) and

1429 Hwy6 South Sugarland TX 77478

2016年7月9日

傳人洪敦耕教授授徒

謝鸚瀚中醫碩士主理

新傷老病,一次見效

7天辦公,請電話預約

713-779-3355 9110 Bellaire Blvd., #E, Houston,TX7

接受保險、Medicaid & Medicare ● 類正牙科 ● 美容牙科

●牙周病治療 ●人工植牙

5909 West Loop South, Suite 450 Bellaire, Texas 77401 Tel: 713-772-7900

713-772-0300 , 832-863-8882

Saturday, July 9, 2016

一般跌打痛症,出名治理:

*坐骨神經炎痛;腰痛;落枕

*足跟骨刺;骨裂;風濕關節痛

堅固美觀,一次完成

★最新隱形矯正,老少兼宜,

*足踝扭傷;扳機指

*足癬病;牛皮癬



脊椎神經骨科

Clarewood Chiropractic Clinic

西醫正骨 物理治療 針炙復健 <u>專門治療</u>

* 車禍、工作、及運動受傷 *頭、頸、盾、背、腰痛與麻痹 電話:713-484-7400 傳真:713-484-7405(通國、臺、

周身關節 肌肉疼痛 一至週五 9:00am-7:00pm 週六上午請先預約

地址:6628 S.Wilcrest, #C, Houston, TX 77072

中醫針灸

網址:www.jenniferchenperio.net

牙齦、牙床、牙齒美容、全口修复



Jennifer Chen • 國際植牙學會會員

Board Certified Periodontist 9889 Bellaire Blvd., #322

郵箱:delightdental@gmail.com 3524 Hwy 6 South

兒童牙科

接受CHIP MCNA保險

●美國牙醫學會會員 ●美國南加州大學牙醫博士(USC)

• 上海交通大學口腔醫學院口腔領面 UT聖安東尼奧牙醫學院牙醫博士 • 原蘇州大學附屬口腔醫院副院長

原UT,Baylor College of Medicine

9889 Bellaire Blvd.,#103.

(敦煌廣場面 Bellaire 入口)

●國際植牙學院院士(FICOI) ●上海第二醫科大學口腔醫學院牙醫博士

※歡迎各種牙科保險及 Medicaid under 21 醫生及工作人員通曉英、國、滬、粤、臺等

学全口及局部活動假牙

₩ 兒童牙病防治

☞ 牙周病防治

₩ 根管治療

FIRST CENTRAL DENTAL

十多年牙科臨床實踐經驗 Houston, TX 77036(敦煌廣場) Sugar Land, TX 77478(大華超市勇 Tel: 281-565-0255

各式假牙

牙冠假牙 全瓷貼面



齒美容矯正(隱形牙箍)及一小時漂白(One Visit)

無痛根管治療,全瓷牙冠牙橋

口口腔重建

預約電話: (713)272-9800

全口植牙

• 加州大學舊金山分校牙學院畢業 • 同濟大學醫學院口腔專業畢業 • 休士頓中國城行醫多年

通國語,上海話,溫州話 Tel:713-665-0700

地址: 9888 Bellaire Blvd. Ste 120.

Houston, TX 77036(黃金廣場内)



嚴密消毒 收費合理 十餘年牙科經驗 為各界人士服務

地址:12989 Bellaire Blvd. Ste #6,

Houston, TX 77072

門診時間:週一至週四及週六

* 歡迎信用卡及接受分期付款

請預約並接受急診

《直接向保險公司收費

Jasmine Peng, D.D.S., M.S.D. Specialist in Orthodontics 國牙齒矯正協會會員(AAO member) oard Certified American Board of Orthodor

診治各類牙齒不齊、口腔關節痛、唇裂、顎裂病人 成人:各類牙齒不齊,牙間隙,牙齒美容 下牙包上牙,牙間隙過大,小下頜,牙列不對稱, 牙開裂(無咬合),先天缺牙等等...

歡迎洽詢預約 ■ 台北醫學院牙醫學士 713-272-8883

●特設口腔保健優惠計劃! 專治: 各種牙患、牙週病、各式假牙

6918 Corporate Drive Suite B6, Houston, TX 77036

(大通銀行後面,精英廣場内)



• 北京醫科大學口腔修複學博士 李東方

• 德州大學牙科材料學碩士 • 德州大學牙科學校修複專科住院醫師畢業 收受各種牙科PPO以及政府保險

(位於 Fiesta 廣場, 悅來海鮮酒家隔壁)

F.A.G.D. (713)779–9281

預約專線:

根管治療、最新特殊技術、

#202

曾家達牙醫博士

David D. Tsang, D.M.D., M.P.H.

Sam Houston Pkwy

6901 Corporate Dr. W N

接受保險卡

Dynasty Plaza

DDS MS PHD 二十餘年牙科臨床經驗

PUNNEE SATITPUNWAYCHA D.D.S.

牙齒漂白、以最新式科學儀器爲大家服務

—: 8:30AM-4:00PM

二:8:30AM-12:30PM ≡:8:30AM-6:00PM

四: 2:00PM-6:00PM

每隔週六:9:00AM-12:30PM

ntal Co

General & Cosmetic Dentistry

₹ : 10:00ΔM_5:00PM

補牙、拔牙、安裝假牙、牙齒美容、牙週病、牙床外科手術、

防治、以最新式科學儀器爲大家服務

電話:281-888-5955 地址:8880百利大道,Ste F, Houston, TX 77036

老人可享受優待

6901 Corporate Dr., at Bellaire, Suite 202

Houston, TX 77036

曾家達牙醫博士

Office: (281) 261-0555 Fax: (281) 261-5559

補牙、拔牙、安裝假牙、牙齒美容、牙周病、牙床外科手術、

根管治療、最新特殊技術、牙齒漂白、牙套、牙橋、兒童牙齒

沒有保險另有優惠

4723 Highway 6, Missouri City, TX 77459

www.mypreferreddental.com staff@mypreferreddental.com

Phone: **281–501–0520** [接受主要牙科保險和政府計畫] **刻與神**牙醫博士 網址和網上預約:www.fcdus.com 設備先進 服務周到 消毒嚴格



Lulu Li DDS, MS, FACP **Board Certified Prosthodontist** 美國口腔修復學會認證口腔修復專家

年豐富成功診治各類口腔疑難複雜病歷經驗

全瓷牙冠,牙橋 ₩ 美齒貼面

☞ 人工種植牙 深 潔牙及補牙

₩ 美齒增白 ₩ 防磨牙保護墊

康湼狄格州立大學牙醫學院 ₩ 顳下頜關節疾病 華西醫科大學牙醫學博士

② 手術拔牙 • 美國口腔修復學院最高級別會員 接受各種保險,為患者確認保險範圍,確保無意外帳單

713-774-2100 週二, 三, 四, 五, 六: 9:00AM-6:00PM

www.aplus-dental.com aplus9968@gmail.com 9968 Bellaire Blvd #170, Houston TX 77036 (黃金廣場內西側 華城牙科A+Dental)



德州大學牙醫學院畢業 德州大學植牙 Preceptorship 畢業

修復科臨床助理教授

修復科臨床助理教授

南伊利諾伊大學牙醫學院

牙齒全科 • CEREC 碳瓷牙

• 兒童牙科包括麻醉

• 超薄烤瓷美容貼面

• 活動及固定假牙 • 人工植牙、根管治療

• 鋼絲及隱形牙齒矯正 • 一般及手術拔牙 ◆設備精良而且環境優雅 ◆地處華城中心交通方便 • 一般及深度潔牙



美國牙醫協會會員(ADA) 直線鋼絲矯正認證(Straightwire) 美國矯正協會會員(AOS)

週二至週五 9AM~6PM ◆全新數碼 X 光減少輻射 週六 請電話預約 ◆高溫高壓消毒安全乾淨 ◆接受各種保險收費合理

-mail: drzaneyang@gmail.com

6609 W. Sam Houston Pkwy S., Suite 203, Houston, TX 77072



成

牙醫博士 D.M.D.

波士頓大學牙醫學博士

植牙,矯牙,鑲牙,洗牙,拔牙,補牙, 根管治療,牙齒美容及兒童牙科, 近二十年牙科臨床經驗

• 設備先進,價格合理,交通便利, 接受多種牙科保險

N₂O 笑氣鎮靜 全新的無痛牙科治療體驗 中國醫科大學口腔醫學碩士 美國牙醫協會會員(ADA)

8516 Bellaire Blvd, Houston TX 77036 位於時代廣場(金殿和小肥羊火鍋之間 電話 : 832-831-4956 (開診時間:周二至周六 10:00 am - 6:00 pm) 微信: wesmiledental







且只有 10% 的 butter fat, 這也是很多競爭產品裏面很低的



夏天, 來份冰激淩蛋糕吧









Grizzly Cub Special

Chocolate frozen custard, chocolate syrup, marshmallow creme & Oreo®



Peanut Butter Mountain Peanut butter sauce & Reese's® peanut butter cups.



Strawberry Shortcake

Turtle Sundae Hot fudge, hot caramel & toasted



Banana Split



僅能直接品嘗到冰淇淋的美味口感,也

有當日鮮做的瓦夫餠的醇香 更是讓人欲

罷不能!

經典聖代系列

2016年7月9日 Saturday, July 9, 2016

B8

●百億萬元成交經驗 ●25年以上經驗 •榮獲 Houston TOP 50及RE/MAX TOP 20獎 Telfair,約4380 Sqft,地大,4房3.5衛,客廳木板地,Shutters,涼亭,售62萬9千888元 ※房屋管理,認眞負責,收費合理,好評有佳,電腦作業,請查詢。 Southwest 2. Katy好學區,4房2.5衛,約2629呎. 新Laminate地板, **Sõld**元.

> 3. 商業用地, 近290/8號公路, 約2.8 Acres, 售35萬元. Gessner 會通過 4.Greatwood/福遍區: 一層樓,4房,新漆,好房,約2265呎,售25**Sold**

Sugar Lakes: 臨湖豪客,約46WithPone Weekk客廳,地點安静,交通方便,

.Clements 高中,約 2633 呎, 4 房 2 衛, Granite 枱面, 木地板, 售 27 萬 9 千元

Clements高中,約2321呎,5房子2衛,新漆,合成地板,Granite檯面,漂亮吉屋,降價售

「直撥:(281)207-6888 外州免費電話:888-289-7679X5227



713-417-4540 代辦房地産貸款 713-778-0110

商場住宅倉庫租售管

如意花園 Condo 出售, 2房2廳2衛,在轉角位樓下,有後院,僅售\$120,000 Bellaire & 6號,新裝修、空調、花崗岩廚房枱面,3房2浴,地板,今回见\$ 133,900 吉屋出租,在Memorial/HWY.6,四房3.5浴,游泳池,新地毯、地磚、油漆、冷暖氣, 新百葉窗,高5012,700售359,900 House 出售,西北區,近290在Fairfield社區,4房2.5廟2車庫,二層樓,二吋新百葉窗



Sheree Chang

10101 Harwin Dr. #298 Houston, TX 77036 請電: Charlie Song 宋先生 公司:(713)266-7894 (M) 713-545-5776 Fax:(713)266-7641



Texas 第一年僅需**\$42元**會費

免費身份防盜監控 **◆全方位服務的休閑旅行社** Bernard Chaung 莊嘉銓 💉 E-mail:Chaung.Bernard@aaa-texas.com 電話: 281-498-4310 : 傳真: 281-TEL(832)702-6077 , FAX(972)630-2653

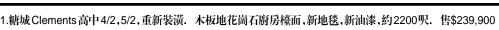






🧃 電話:(281) 980-7671(隨時)

公司:(281) 980-7671 傳真:(281) 980-5570 糖城,醫學中心, 百利市,KATY,PEARLAND,西南各區 *房屋出售迅速快捷! *購屋置產,值得信賴,買方代表永保權益! JENNIFER YU * HAR TOP PRODUCER PEALTOR (TOP 1% OF ALL REALTORS IN HOUSTON)



(過去五年內只須購回十八幢房子) *過去26年內共售出超過2655幢房子 *全德州ERA地產公司,94/95/96年銷售

2.First Colony,密蘇里市,原Newmark的樣品房約3100呎,面湖,木板地,花崗石檯面,3車庫,4/2、5/2 售\$299,900 3.糖城 TelFair 2006年建,約2900呎 4/2,5/2保養好,地段佳,售\$389,900

K.C.LAM房產團隊電話:832-330-4200/281-265-2526

4.醫學中心,2房2衛Condo. Bellaire 高中. GATED,24小時門房,警衛;重新裝潢,售\$198,000. 5.糖城Clement高中,3/2.5/2臨湖TownHome月租\$2480

6.糖城 Clement 高中 3/2.5/1Town Home. 近郵局及圖書館 月租\$1600.

※商業 KATY, 旺鋪出售,位於 FRY RD & \$I-10公路.室內有2萬呎,外加室外地皮,開價一百五十萬.

* * 請洽年業績逾千萬的 Super Agent * *



KATY MORTGAGE VA 'Lot & Construction 'JUMBO專家 www@katymtg.com email:sc@katymtg.com

費用低廉

利息最好 準時過户

專線:832-437-4191 傳真:1-888-806-1136 25307 Terrace Arbor Lane, Katy, TX 77494



onathan Chen (通國、台、英語)

CELL: 832-287-0388

Strip Mall, 近中國城, 店面17,640平方呎,地62,513平方呎,售\$1,900,000

多間名牌Motel, 有收入, 92.98單位, 售\$2,100,000起 多間自助洗車店, 臨多要道, 生意備及房地產, 售\$450,000起

大理石臺面,噴水、軟水系統。按摩浴缸,實木地板,采光特佳 林啟昌 K.C.LAM

辦公室出租:近中國城·1300平方呎·\$1200/mo · 換機油店出售,獨立建築及地和設備,店面2250平方呎。他仍,434平 呎,售\$750,000 Email:Jon.swrealtygroup@gmail.com*東南區, 3.62英畝土地, 沒有限制, 售\$709,592



New Purchase / Refinance

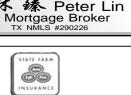
Cash Out / Home Equity Loan Low Down Payment Loan 95% No MI FNMA Loan www.mortgage-alliance.com Office: 713-777-1377 Fax: 281-656-5360

林 臻 Peter Lin Mortgage Broker

健康

www.suecheung.com 手機: 832-279-1101 Fax: 281-969-8696 Tel: 281-969-8281 免費估價!價錢最佳! 保险 4501 Cartwright Road, Suite #602, Missouri City, TX 77459





State Farm Insurance

提供保險和理財服務 李再融 Sherry Lee, Agent

汽車,房屋,商業,人壽,醫藥,長期護理保險 子女教育基金 各種退休計劃 遺產規劃 12125 Jones Rd, Houston, TX 77070 Tel:281-955-8008 Fax:281-955-8998

e-mail:sherry@sherryleeinsurance.com

AP 保險及稅務公司可直接幫助你在比價後找到最合適的保險公司,如:Hartford、Safeco、Zurich、Travelers、Progressiv

特别專門於幫助客人省稅及最快速度拿到退稅 Annie To 其他服務項目:公證、公司轉讓、交通安全講課 Tel: 281-933-0002 Fax: 281-933-9898

E-mail: anthonypham@apinsurancetax.com



利息最低 快速核准











「向我瞭解 The

Sam's Insurance Agency

9515 Bellaire Blvd., #A

Houston, TX 77036 (王朝對面)



衹要你附合以下 條件,你還可以 有資格申請: 新生小孩

從別州移居到德州 因失業或被現有公司健保 計劃終止 因離婚失去現有健保計劃 新綠卡持有者

讓我們的專業 人士協助你申 請奧巴馬健保 保你錢包

代理各類人壽 / 投資計劃: 定期險、終生全險、儲蓄年金、退休基金、殘障保險

請立刻電話查詢有關詳情 713.777.6000

外州 1.800.700.5137 傅真 713.777.6080 一 精通: 國、粵、英語 星期六 9AM - 2PM

6918 Corporate Drive, #B1, Houston, TX 77036



Christine To /蘇霓裳



Allrisc Insurance Agency

Houston, TX 77036

jason@allrisc.com

6918 Corporate Drive Unit B1

This auto insurance is designed exclusively for AARP members and is now available through your local Hartford independent agent! Call Today for your FREE,

"Ask me about the

AARP Auto

BlueCross BlueShield Humana. UnitedHealthcare

健康保險-代理多家健保公司

為您及家人提供最有效的健康和財産保障

為您的企業雇員選擇最有價值的健保計劃

Hartford 的 AARP Insurance Program 汽車保險計畫1。」 from The Hartford¹.' 如今正在您的地區推出 Now available in your area! 該項汽車保險專為 AARP 會員 量身打造,現正透過當地的 Hartford 獨立代理商推出! 現在致電,即可獲得免費的無

713-777-6000

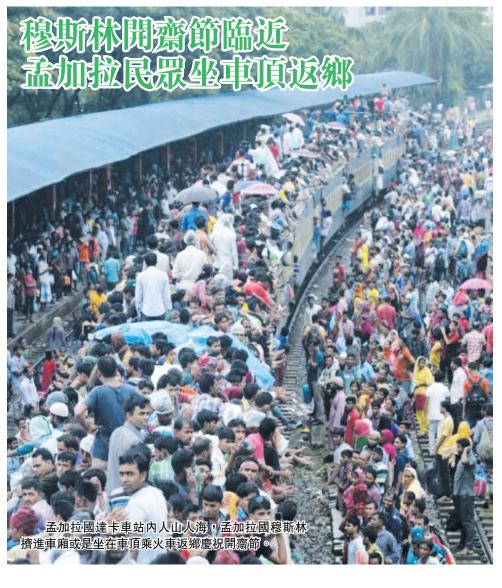
義務報價。



2016年7月9日



Saturday, July 9, 2016









Constrional Loan | VA Loan

本廣告所列爲部分業務項目和代理公司,有特殊需要的顧客歡迎來電進一步查詢

KITCHENETTE

PRIVATE LIVING ROOM

GARAGE

GUARD Insurance

Insurance YUAN INSURANCE & FINANCIAL SERVICES

Email: main@yuaninsurance.com; www.yuaninsurance.com

木斯頓:6100 Corporate Dr. #310 Houston TX 77036 電話:713-609-9840

拉斯:101 E Park Blvd Suite 225 Plano, TX 75074 **傳眞:888-519-4339**

22年的經驗,不一樣的服務

LLOYD'S TRAVELERS

PROGRESSIVE

\$510000-\$516000

Tel:(281)769-4250 Contact: Norma Baynes

Add:2822 Mayfield Ridge Lane Katy, Texas 77494

norma.baynes@villagebuilders.com

Email: norma.baynes@lennar.com

速度快!保費低!索賠好!

汽車Auto ● 人壽/健康Life & Health ● 商業Commercial ● 房屋Homeowner

Two Homes Under One Roof

CINCO RANCH

713-826-6518 **歡迎查詢,專業快速!** 9219 Katv Freeway, # 149, Houston, TX



lukebai.kw@gmail.com kimberlytran.kw@gmail.com BUY SELL RENT 買賣 出租 投資 管理



FOREMOST

KEMPER

十多位專員爲您服務 No Origination Fee 大放美!!!

Active Chiro Care

賀 榮獲富國銀行最高業績獎

Sutherland Mortgage Services Inc. 購屋貸款/ Purchase 住屋重新貸款/ Refinance 政府購房首付款補助/ DPA 低信用分數 商業貸款/Commercial

(F) 866–276–7852 (F) 281–605–4377 A



接受車禍 歡迎電話預約及查詢 713.777.7888 勞工賠償和各種保險 門診時間: 星期-至星期五 9:00 a.m. - 6:30 p.m.

各種疼痛、頸痛、頭痛、腰痛 關節痛、運動受傷,手腳麻痺痛 椎間盤凸出,手術後復健,肩周炎

9798 Bellaire Blvd., Unit K, Houston, TX 77036 • Fax: 713.777.7855



徳州大學社區醫療中心 休士頓西南區家庭診所



電話:713-486-5900 傳真:713-486-5901

門診時間: 週一至週五8:00AM-5:00PM

週六 8:00AM-12:00PM

家庭全科 小兒科 # Stephen Ken-Wei Chao

(通英語,國語,西班牙語)

10623 Bellaire Blvd., Suite 280

Houston, TX 77072 (位於金山飯店同一商場内) Metro公車兩線可達:2 Bellaire

161 Wilcrest Express 接受各種醫療保險,包括Medicare,Medicaid和各種商業保險

沒有醫療保險的人,如果有需要,可向診所諮詢付款的安排

Nurse Practitioner